

A. V. V., LA PORTE CITY.—Il est impossible de représenter fidèlement les sons spéciaux d'une langue par des lettres d'une autre langue ; on ne peut avoir une idée exacte d'un son sans l'avoir entendu, pas plus qu'on ne peut avoir l'idée exacte d'une odeur sans l'avoir sentie. Un traité de prononciation a pour but d'indiquer à ceux qui connaissent déjà les sons élémentaires du français les cas où il faut les employer.

MISS J., A.—10. Nous préférons “*tandi que*,” mais “*tandisse que*” n'est pas incorrect.—20. Les nombres, de cinq jusqu'à dix (inclusivement), se prononcent de trois façons différentes, suivant le cas : *A*, quand ils ne sont pas suivis du substantif auquel ils se rapportent, la consonne finale se fait entendre (*cinque, sisse, sette, uitte, neuve, disse*)—elle se fait également entendre dans les dates (le *cinque, sisse, sette*, etc., mai), car il y avait autrefois une préposition entre le nombre et le nom du mois ; *B*, devant un substantif commençant par une consonne, ou une *h* aspirée, la finale des noms de nombres est muette (*cin francs, si livres, sé crayons*, etc.) ; *C*, devant un substantif commençant par une voyelle ou une *h* muette, la finale des noms de nombre suit les règles de la liaison des mots (*cin-kenfants, si-sucriers, neu-vommes*, etc.).

S., TUCSON, ARIZ.—C'est une erreur ; *achevé*, en parlant des personnes, se dit toujours en mauvaise part : *un sot achevé* ; mais en parlant des choses, il se prend toujours en bonne part : *un ouvrage achevé*.

Leçons par Correspondance.

Dans notre désir de publier une revue qui non seulement excite l'intérêt du lecteur en général, mais soit aussi d'une utilité pratique aux personnes qui étudient le français, nous avons établi un service spécial pour corriger tous exercices, traductions, compositions, essais qui nous sont adressés, accompagnés de 15 “cents” en timbres-poste, pour frais de correspondance.

Le sujet est laissé au choix des correspondants. Quant aux commentaires, ils peuvent toujours trouver des exercices dans “*The French Teacher*,” que nous publions. Ils ont ainsi l'occasion d'étudier le français d'une manière profitable et à bon compte, à leur convenance, sans dérangement, à l'heure qui leur convient le mieux, suivant le temps qu'ils peuvent y consacrer et à l'aide d'une méthode nouvelle qui est le résultat de notre expérience de plusieurs années dans l'enseignement spécial du français aux Anglais.

Conditions exceptionnelles pour les clubs et les professeurs qui nous soumettent les exercices de leurs élèves.